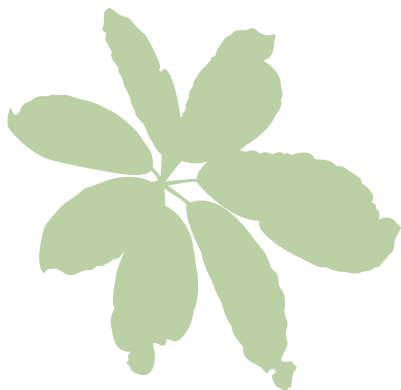


Aquest número



Com a novetat en el número 2 de TERMINÀLIA, del segon semestre de 2010, podem anunciar-vos que la revista ha començat a ser indexada en algunes de les bases de dades documentals. Ara ja ens podeu trobar a l'Hemeroteca de l'Institut d'Estudis Catalans, al repositori Revistes Catalanes amb Accés Obert (RACO), al portal Hispana del Ministeri de Cultura, a la base de dades Ulrich's Periodicals Directory, al Directory of Open Acces Journals (DOAJ) i a la base de dades Matriu d'informació per a l'avaluació de revistes (MIAR).

Us presentem breument els continguts d'aquest número. En la secció «Articles» s'han inclòs tres contribucions avaluades externament: l'article de Xavier Albons i Àngels Egea de la Universitat de Barcelona sobre eines desenvolupades per al treball terminològic; la reflexió de Pere Farrando, corrector i professor de l'Escola Eina, sobre la inadequació d'un terme usat en l'àmbit de la tipografia; i l'article de Xavier Rull de la Universitat Rovira i Virgili sobre verbs del llenguatge jurídic. A la secció «Dossier», Mercè Lorente i Pilar Sánchez-Gijón del Consell de Redacció han preparat un estudi sobre les tesis doctorals que s'ocupen directament de la terminologia, llegides des de juliol de 1999 fins a l'octubre de 2010 a les universitats que pertanyen a la Xarxa Vives d'Universitats; aquesta primera aproximació ens permet observar el creixement de la recerca en aquest àmbit i alhora detectar mancances i limitacions que voldrem superar, de ben segur.

A la secció «Entrevista» hem parlat amb Joan Martí i Castell, després de deixar el seu càrrec de president de la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans. Ens interessa conèixer sobretot el seu parer sobre el llegat que ha deixat després d'aquests vuit anys al davant de la Secció Filològica, sobre l'estat actual de la llengua i sobre l'organització de la terminologia catalana.

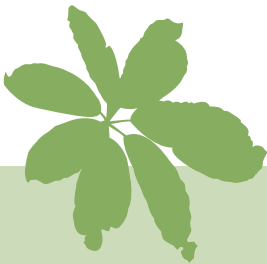
Aquest número inclou també tres ressenyes de llibres sobre terminologia i neologia, i una ressenya



d'una aplicació informàtica interessant per al treball terminològic. A la secció «Espai de Trobada» reproduïm una nota de Carles Riera sobre adverbis usuals en el discurs de la botànica i una presentació de la Fundació Torrens-Ibern, a càrrec del seu president, Jaume Bassa. Clou el número la secció «Semblança», dedicada a la figura i l'obra de l'enginyer Joaquim Torrens-Ibern, redactada també per Jaume Bassa.

I no direm que no ens n'hem adonat, però ja hem fet un any. L'enhorabona a tothom.

EL CONSELL DE REDACCIÓ



TERMINÀLIA és la revista semestral de la Societat Catalana de Terminologia (SCATERM), filial de l'Institut d'Estudis Catalans, que es publica tant en paper com en suport electrònic. Aquesta revista sorgeix en un entorn lingüístic molt actiu des del punt de vista terminològic (activitat científica, planificació lingüística, docència, recerca, innovació, desenvolupament de recursos, xarxes de cooperació), i pretén cobrir un espai natural d'intercanvi d'idees i d'actualització informativa, tot publicant contribucions sobre terminologia i àmbits afins.

L'objectiu principal és fer conèixer arreu l'activitat científica i professional relacionada amb la terminologia catalana, des de la recerca fins a les aplicacions, des dels serveis fins als productes, des de les accions de formació fins al debat social. Ens interessa reflectir el treball que es fa en els territoris de llengua catalana (tant si es refereix a la llengua catalana com a d'altres llengües de treball), pel que té d'exportable a altres comunitats lingüístiques. Alhora ens volem fer ressò de les experiències de l'exterior

que puguin ser aplicables en el nostre entorn o que siguin d'interès general.

Per tant, tot i que neix com una revista d'abast local, pel fet de ser l'òrgan de debat científic de la Societat Catalana de Terminologia, té una clara vocació de projecció exterior; per aquest motiu, les llengües de la revista són el català i l'anglès. S'admeten també contribucions en espanyol i en francès.

El 50 % dels continguts de la revista són contribucions originals, sotmeses a avaluació per parelles d'experts externs. La resta de la revista està estructurada en seccions fixes, que pretenen reflectir l'actualitat de les diverses activitats de la terminologia i d'àmbits afins, i servir d'òrgan d'intercanvi i d'expressió dels diversos perfils professionals vinculats a la terminologia.

Els temes que s'hi poden tractar són, entre d'altres: la terminologia catalana, la terminologia de sectors específics, els aspectes socials i lingüístics de la terminologia, la terminològica, el discurs especialitzat, la traducció especialitzada, la lexicografia especialitzada, l'ensenyament de la terminologia i la història de la terminologia.